

المكتب الدولي للاتحاد البريدي العالمي

Weltpoststrasse 4
3015 BERNE
SWITZERLAND

الهاتف: +41 31 350 31 11

الفاكس: +41 31 350 31 10

www.upu.int

إلى:

- المستثمرين المعيّنين في البلدان الأعضاء
في الاتحاد

برن، في 18 مارس/آذار 2025

جهة الاتصال: السيد Vytis Staskevicius

vytis.staskevicius@upu.int

الإحالة: 0426(DPRM.PPRE.RDI)1027

الموضوع: أسعار النفقات الختامية المؤقتة المرتبطة بنوعية الخدمة لعام 2026

حضرة السيدة، السيد،

تهدف هذه الرسالة إلى تقديم معلومات مفصلة فيما يتعلق بجمع المعلومات من المستثمرين المعيّنين لحساب ونشر الأسعار المؤقتة للنفقات الختامية الواجبة التطبيق في عام 2026.

معلومات مهمة

مع اقتراب موعد انعقاد المؤتمر الثامن والعشرين، أود أن ألفت انتباهكم إلى أن مجلس الإدارة ومجلس الاستثمار البريدي يقدمان بصورة مشتركة اقتراحات إلى المؤتمر لتعديل الاتفاقية البريدية العالمية لإنشاء نظام أجور متكامل. وتتعلق التعديلات المقترحة بالمواد 27 (اقتراح المؤتمر 20.27.1)؛ و 28 (20.28.1)؛ و 29 (20.29.1)؛ و 30 (20.30.1)؛ و 31 (20.31.1)؛ و 32 (20.32.1)؛ و 35 (20.35.1)؛ و 36 (20.36.1). وثمة أيضاً اقتراح (20.27B.1) لإنشاء مادة جديدة مرقمة مؤقتاً 27 مكرراً. ويُقترح أن تدخل جميع التعديلات حيز النفاذ اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2026. ويُشار إلى هذه الاقتراحات مجتمعةً أدناه بوصفها "اقتراحات تتعلق بنظام الأجور المتكامل للفترة من عام 2026 إلى عام 2030"؛ ويرد في (مستند مؤتمر دبي- المستند 37) وصفها بمزيد من التفصيل. ولتيسير الأمر عليكم، يمكنكم أيضاً الاطلاع على الاقتراحات المتعلقة بنظام الأجور المتكامل للفترة من عام 2026 إلى عام 2030، بما في ذلك تلك المتعلقة بأجور النفقات الختامية لعام 2026، في القسم "معلومات إضافية" على الموقع الشبكي للاتحاد البريدي العالمي التالي: www.upu.int/en/tdr.¹

وبالنظر إلى أن وثائق الاتحاد البريدي العالمي، بصيغتها الحالية، تتضمن بعض الأحكام والأسعار السارية حتى نهاية عام 2025 فقط، وأن المؤتمر الثامن والعشرين سيعقد بعد تاريخ نشر الأسعار المؤقتة للنفقات الختامية لعام 2026، فإن الأسعار المؤقتة للنفقات الختامية المرتبطة بالنوعية لعام 2026 ستُنشر وفقاً للتعديلات على الوثائق المقترحة دخولها حيز النفاذ في 1 يناير/كانون الثاني 2026. ويرجى أيضاً ملاحظة أن أسعار النفقات الختامية النهائية المرتبطة بنوعية الخدمة لعام 2026 ستُحسب وتُنشر وفقاً لقرارات المؤتمر الثامن والعشرين.

¹ وتجدر الإشارة إلى أن مجلس الاستثمار البريدي ومجلس الإدارة وافقا على تقديم هذه الاقتراحات إلى المؤتمر في دورتهما الأخيرة (الدورة 7) في فبراير/شباط 2025. ويمكن الاطلاع على (مستند المؤتمر- المستند 37) في المستند (مجلس الإدارة- 2025-1- المستند 8- المراجعة 10- الملحق 1)، وترد الاقتراحات المتعلقة بنظام الأجور المتكامل للفترة 2030-2026 في المستند (مجلس الإدارة- 2025-1- المستند 8- المراجعة 1- الملحق 1- المرفق 1).

لذلك، ولأغراض هذا المنشور، فإن جميع الإشارات إلى الوثائق تراعي التعديلات المدخلة على الأحكام ذات الصلة من الاتفاقية كما اقترحت على المؤتمر الثامن والعشرين والواردة في الاقتراحات المتعلقة بنظام الأجور المتكامل للفترة 2026-2030². وأية إشارات إلى أحكام الاتفاقية في هذه الرسالة هي تلك الواردة في الاقتراحات المذكورة أعلاه كما وافق عليها مجلس الاستثمار البريدي ومجلس الإدارة من أجل تقديمها إلى المؤتمر. وفي هذا الصدد، يتعين النظر في أي أحكام ذات صلة من نظام الاتفاقية إذا كانت مكملة للاقتراحات المذكورة أعلاه ومتسقة معها³.

وتتعلق المعلومات التي يتعين الإبلاغ عنها بمنهجية نظام النفقات الختامية المطبق على بعائث بريد الرسائل من المقاس P/G و E وفقاً للاقتراحات 20.27B.1 و 20.28.1 و 20.29.1⁴ و 20.30.1 (المشار إليها فيما يلي بعبارة "المنهجية التلقائية")، ومنهجية نظام الإعلان الذاتي الاختياري للأسعار الواجبة التطبيق على بعائث بريد الرسائل من المقاس E وفقاً للاقتراح 20.29.1⁵ (المشار إليه فيما يلي بعبارة "منهجية الإعلان الذاتي للأسعار الواجبة التطبيق على البعائث من المقاس E). ويرد في القسمين "ألف" و "باء" من هذا الكتاب الدوري موجز لهاتين المنهجيتين، والمعلومات التي يتعين الإبلاغ عنها، في حين ترد في القسم "جيم" الشروط الواجبة التطبيق في مجال صلة نوعية الخدمة بالنفقات الختامية.

وفي هذا الصدد، يُرجى ملاحظة أنه في نظام التصنيف بحسب المقاسات، تُصنف بعائث بريد الرسائل التي تحتوي على مستندات ذات أبعاد قصوى قدرها 165 × 245 مم وسماك أقصى قدره 5 مم ووزن أقصى قدره 100 غرام، على أنها بعائث رسائل صغيرة من المقاس (P). وتعتبر بعائث بريد الرسائل التي تحتوي على مستندات لا تستوفي معايير الرسائل الصغيرة (P) رسائل كبيرة (G) طالما أنها لا تتجاوز الأبعاد القصوى وهي 305 × 381 مم، وسماكاً أقصى قدره 20 مم ووزناً أقصى 500 غرام. وفي حال ما إذا تجاوزت إحدى البعائث حدود المقاس في بُعد أو أكثر من الأبعاد الأربعة (الطول والعرض والسماك والوزن)، فإنها تُصنف في المقاس التالي الأكبر، شريطة أن توافق أبعاد ذلك المقاس. وتُعتبر بعائث بريد الرسائل التي تحتوي على مستندات تتجاوز أيّاً من الأبعاد الأربعة المنطبقة على المقاس G بعائث بريد رسائل مزحمة (أو المقاس E) وتخضع للمعايير الإضافية المنصوص عليها في المادة 17-104 من نظام الاتفاقية. وأي من بعائث بريد الرسائل التي تحتوي على بضائع إنما هي رزم صغيرة وتعتبر أيضاً من المقاس E.

بالإضافة إلى ذلك، تتضمن الاقتراحات المتعلقة بنظام الأجور المتكامل للفترة من عام 2026 إلى عام 2030 إشارات إلى نظام تصنيف البلدان لأغراض تحديد الأجور، بما في ذلك تجميع البلدان والأقاليم في المجموعات "ألف" و "باء" و "جيم". ولهذا الغرض، يمكن الاطلاع على التصنيف المقترح للفترة 2026-2030، على النحو الوارد في اقتراح المؤتمر ذي الطابع العام 02، في إطار القسم المعنون "معلومات إضافية" على الموقع الشبكي للاتحاد البريدي العالمي التالي: www.upu.int/en/tdr.

ألف- المنهجية التلقائية المطبقة على بعائث بريد الرسائل من المقاسات P/G و E

ينص الاقتراح 20.30.1 على أن تُدفع النفقات الختامية الواجبة الدفع لقاء تبادل بعائث بريد الرسائل من المقاس P/G فيما بين المستثمرين المعيّنين في بلدان النظام المستهدف على أساس 70% من الأجور المطبقة في الخدمة المحلية، ودون حساب ضريبة القيمة المضافة أو ضرائب أخرى، على بعائث بريد الرسائل الصغيرة

² انظر الحاشية 1، ولاحظ الأهمية البالغة للاقتراحات 20.27B.1 و 20.28.1 و 20.29.1 و 20.30.1 و 20.31.1 فيما يتعلق بأجور النفقات الختامية لعام 2026.

³ ستُعد الاقتراحات لتعديل نظام الاتفاقية الناتجة عن قرارات المؤتمر الثامن والعشرين ومن ثم تقديمها إلى مجلس الاستثمار البريدي خلال اجتماعه التأسيسي الذي سيعقد مباشرة بعد المؤتمر. وتماشياً مع التطبيق المؤقت للاقتراحات المذكورة أعلاه لتعديل الاتفاقية، يُتابع التطبيق المتوقع لأي توجيهات أخرى على النحو الوارد في [(مستند المؤتمر- المستند 37) (مجلس الإدارة- 2025-1- المستند 8- المراجعة 1- الملحق 1)] لغرض الإخطار بالمعلومات الواردة في هذه الرسالة لتحديد الأسعار المؤقتة للنفقات الختامية لعام 2026. وستُحسب أسعار النفقات الختامية النهائية المرتبطة بنوعية الخدمة لعام 2026 وتُنشر وفقاً لقرارات المؤتمر الثامن والعشرين وقرارات مجلس الاستثمار البريدي خلال اجتماعه التأسيسي.

⁴ الأحكام ذات الصلة هي تلك المنصوص عليها في البند 2-1 من الاقتراح 20.29.1.

⁵ الأحكام ذات الصلة هي تلك المنصوص عليها في البنود من 1-3 إلى 10 من الاقتراح 20.29.1.

من المقاس (P) البالغ وزنها 20 غراماً ومن أجور بعائث بريد الرسائل الكبيرة من المقاس (G) البالغ وزنها 175 غراماً. ووفقاً للاقتراحات المتعلقة بنظام الأجور المتكامل للفترة من عام 2026 إلى عام 2030، تدخل هذه الأجور حيز النفاذ في 1 مايو/أيار من العام الذي يسبق السنة التقويمية التي تنطبق خلالها أسعار النفقات الختامية. وفيما يخص بعائث بريد الرسائل المزحمة (E) والرزم الصغيرة (E)، فتُحسب أسعار النفقات الختامية المتعلقة بها على أساس الأسعار المطبقة على الرسائل من المقاس P/G التي لا يتجاوز وزنها 273 غراماً، وذلك دون حساب ضريبة القيمة المضافة أو الضرائب الأخرى، كما هو مبين في الاقتراح 20.29.1.

تجميع الأجور المحلية بهدف تطبيق المنهجية التلقائية

سيقوم المكتب الدولي بحساب الأسعار المؤقتة للنفقات الختامية الواجبة التطبيق في عام 2026 على أساس الأجور المقابلة المطبقة على البعائث ذات الأولوية في الخدمة المحلية السارية في 1 مايو/أيار 2025 ومتوسط أسعار الصرف الشهرية لوحدات حقوق السحب الخاصة المطبقة خلال الفترة الممتدة من 1 أكتوبر/تشرين الأول 2024 إلى 28 فبراير/شباط 2025.

وطبقاً للاقتراحات المتعلقة بنظام الأجور المتكامل للفترة من عام 2026 إلى عام 2030⁶، يُرجى من المستثمرين المعيّنين التفضل بموافاة المكتب الدولي، في موعد أقصاه 1 مايو/أيار 2025، بأسعار الأجور المطبقة على بعائث بريد الرسائل الصغيرة ذات الأولوية من المقاس (P) البالغ وزنها 20 غراماً وبعائث بريد الرسائل الكبيرة ذات الأولوية من المقاس (G) البالغ وزنها 175 غراماً في الخدمة المحلية بالعملة الوطنية والسارية في 1 مايو/أيار 2025، وذلك من خلال استيفاء النموذج المخصص لهذا الغرض الوارد في الملحق 1. ويمكن الحصول على هذا النموذج في نسق إلكتروني أيضاً على موقع الاتحاد البريدي العالمي الشبكي التالي: www.upu.int/en/tdr. وتجدر الإشارة إلى أن بعائث بريد الرسائل ذات الأولوية في الخدمة المحلية هي بعائث منقولة بالطريق الأسرع بأولوية في نطاق التزام الخدمة الشمولية.

باء- منهجية الأسعار المعلنة ذاتياً الواجبة التطبيق على بعائث بريد الرسائل من المقاس E

تجدر الإشارة إلى أن عملية الإعلان ذاتياً عن الأسعار المطبقة على البعائث من المقاس E ستكون اختيارية في عام 2026. وعليه، فإن منهجية نظام النفقات الختامية التلقائي المطبق على بعائث بريد الرسائل من المقاس E، وفقاً لما تنص عليه أحكام البند 1-2 من الاقتراح 20.29.1 (ووفقاً لما هو مبين في القسم "ألف" من هذا الكتاب)، تُطبق على المستثمرين المعيّنين في البلدان التي تقرر عدم تطبيق الإعلان الذاتي عن أسعارها المطبقة على بعائث بريد الرسائل من المقاس E.

باء-1 الإعلان ذاتياً عن الأسعار الواجبة التطبيق على البعائث من المقاس E

طبقاً للاقتراح 20.29.1، يجوز للمستثمرين المعيّنين أن يخطرخوا المكتب الدولي، بحلول 1 مايو/أيار، بأسعارهم المعلن عنها ذاتياً والخاصة بالبعيثة الواحدة وبالكيلوغرام الواحد، بالعملة المحلية أو بوحدات حقوق السحب الخاصة، التي تُطبق على بعائث بريد الرسائل من المقاس E في السنة التقويمية التالية. وينشر المكتب الدولي سنوياً الأسعار المعلن عنها ذاتياً التي يُخطر بها بوحدات حقوق السحب الخاصة (تحوّل الأسعار المقدمة بالعملة المحلية إلى وحدات حقوق السحب الخاصة) من خلال منشور يُصدره المكتب في موعد أقصاه 1 يوليو/تموز من السنة السابقة للسنة التي تنطبق خلالها.

بالإضافة إلى ذلك، يمد كل مستثمر معيّن المكتب الدولي بأحد عشر سعراً من الأسعار المحلية المطبقة على خدمات مماثلة، وذلك للتمكن من حساب سقف الأسعار ذات الصلة.

شروط الإعلان ذاتياً عن الأسعار المطبقة على البعائث من المقاس E

ينبغي للمستثمرين المعيّنين الراغبين في تطبيق أسعار النفقات الختامية المعلن عنها ذاتياً اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2026 على البعائث من المقاس E الواردة إليهم ضمن تدفقات بعائث بريد الرسائل من جميع المستثمرين المعيّنين، باستثناء تدفقات بريد الرسائل من البلدان المنتمية إلى المجموعة "باء" التي لا تتجاوز 15 طناً أو من البلدان المنتمية إلى المجموعة "جيم" التي لا تتجاوز 75 طناً والتدفقات الموجهة إلى الولايات المتحدة الأمريكية ومنها، أن يتقيدوا بالشروط التالية:

1' يجب التعبير عن الأسعار المعلن عنها ذاتياً في شكل سعر بحسب البعثة الواحدة وسعر بحسب الكيلوغرام الواحد بالعملة المحلية أو بوحدة حقوق السحب الخاصة.

2' يجب ألا تتجاوز الأسعار المعلن عنها ذاتياً أسقف الأسعار الخاصة بكل بلد والمحددة على أساس نسبة 70٪ من التعريفات المطبقة على بعثة واحدة ذات أولوية من بعائث بريد الرسائل من المقاس E في الخدمة المحلية المعادلة للوزن 20 غراماً و 35 غراماً و 75 غراماً و 175 غراماً و 250 غراماً و 375 غراماً و 500 غرام و 750 غراماً و 1000 غرام و 1500 غرام و 2000 غرام، وذلك دون حساب أي ضرائب، والسارية اعتباراً من 1 مايو/أيار 2025.

3' وتطبق الشروط التالية على الإخطار بتعريفات البعثة الواحدة ذات الأولوية المطبقة في الخدمة المحلية والمشار إليها أعلاه:

أ) في حال تطبيق أسعار عديدة استناداً إلى السمك، يطبق السعر المحلي الأدنى على البعائث التي لا تتجاوز وزنها 250 غراماً، ويُطبق السعر المحلي الأعلى على البعائث التي يتجاوز وزنها 250 غراماً.

ب) عندما تُطبق الأسعار المحددة بحسب المناطق في خدمة محلية مماثلة، يُستخدم السعر المتوسط المحدد في النظام وتُسبغ التعريفات المحلية المطبقة على المناطق غير المتجاورة عند تحديد السعر المتوسط. ويمكن، عوضاً عن ذلك، أن يستند تحديد التعريفات التي يتعين استخدامها على صعيد المنطقة إلى متوسط المسافة المرجحة الفعلية التي تقطعها بعائث بريد الرسائل الواردة من المقاس E (بالنسبة إلى أحدث سنة تقويمية). وفي حالة انطباق هذه الشروط، يجب على المستثمر المعيّن أن يقدم المعلومات ذات الصلة بشأن كيفية تحديد التعريفات على صعيد المنطقة.

ج) يجب على المستثمر المعيّن أن يشير، بالنسبة إلى كل حالات زيادة الأوزان، إلى ما إذا كانت الخدمة والتعريفات المحلية المماثلة تشمل أية خصائص إضافية لا تشكل جزءاً من الخدمة الأساسية، أي خدمات التتبع والتوقيع والتأمين. وتطبق قواعد الحساب المحددة في الاقتراح 20.29.1 على حساب سقف الأسعار الخاصة بكل بلد.

د) تجدر الإشارة إلى أنه، فيما يتعلق بالنقاط "أ" و"ب" و"ج" أعلاه، لا يُقترح تعديل الأحكام الموضوعية الواردة في المادة 29 الحالية من الاتفاقية في الاقتراحات المتعلقة بنظام الأجور المتكامل للفترة من عام 2026 إلى عام 2030.

4' سيُحدد ما إذا كانت الأسعار المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعائث من المقاس E تزيد أم لا على أسقف الأسعار الخاصة بكل بلد على أساس الإيرادات المحسوبة لبعثة تبلغ من الوزن 273 غراماً، وهو متوسط الوزن العالمي للبعائث من المقاس E. وينبغي ألا تؤدي الأسعار المعلن عنها ذاتياً المخطر بها في عام 2026 إلى تسجيل إيرادات أعلى من أسقف الأسعار أو الإيرادات القصوى المحددة لعام 2026؛ بمعنى آخر، تُحدّد الأسعار المعلن عنها ذاتياً، كحد أقصى، إما في حدود الإيرادات المحسوبة استناداً إلى أسقف الأسعار الخاصة بكل بلد، أو الإيرادات المحددة لعام 2025 بزيادة بنسبة 10% فيما يخص بعثة من المقاس E تزن 0.273 كيلو غرام، على أن يؤخذ بأقل القيمتين.

5' يجب ألا تتغير النسبة بين السعر المعلن عنه ذاتياً بحسب البعثة الواحدة وبحسب الكيلوغرام الواحد بمعدل يزيد على خمس نقاط مئوية إلى الأعلى أو إلى الأسفل مقارنة بنسبة البعثة إلى الكيلوغرامات المحددة في العام الماضي. وعلى سبيل المثال، إذا حُدِّدَت النسبة المتعلقة بالأسعار الواجبة التطبيق على البعثة من المقاس E في 44.5% في عام 2025، فإن الأسعار المعلن عنها ذاتياً بحسب البعثة الواحدة وبحسب الكيلوغرام الواحد لعام 2026 ينبغي أن تؤدي إلى نسبة جديدة تتراوح بين 39.5% و49.5%. وتجدر الإشارة إلى أنه سيجري جبر هذه النسب المئوية إلى رقم عشري واحد، تيسيراً للرجوع إليها، في حين ستُحسب تغيرات النسب الحقيقية بحساب الأسعار الفعلية بحسب البعثة وبحسب الكيلوغرام مع كل الأرقام العشرية.

باء-2 الإعلان ذاتياً عن الأسعار المطبقة على البعثة من المقاس E فيما يتعلق بالتدفقات المتبادلة بين المستثمرين المعيّنين والولايات المتحدة الأمريكية

طبقاً لأحكام البند 7 من المادة 29 من الاتفاقية، يعلن المستثمر المعيّن في الولايات المتحدة الأمريكية ذاتياً عن الأسعار المطبقة على البعثة من المقاس E، باستثناء تدفقات بريد الرسائل من البلدان المنتمية إلى المجموعة "باء" التي يقل وزنها عن 15 طناً، أو من البلدان المنتمية إلى المجموعة "جيم" التي يقل وزنها عن 75 طناً، دون تطبيق حدود الزيادة القصوى للإيرادات المحددة في البند 3 من المادة 29.

ووفقاً للاقتراح 20.29.1، يجوز لجميع المستثمرين المعيّنين الآخرين، أن يحذوا حذو المستثمر المعيّن في الولايات المتحدة الأمريكية. ويشمل ذلك المستثمرين المعيّنين من البلدان المنتمية إلى المجموعتين "باء" و"جيم" المشار إلى تدفقات بريدهم الصادر في الفقرة أعلاه، بما أنه يُسمح لهم أيضاً بالإعلان ذاتياً عن أسعار النفقات الختامية الخاصة بهم المطبقة على البعثة من المقاس E فيما يتعلق بالمستثمر المعيّن للولايات المتحدة ما دام مبدأ المعاملة بالممثل المنصوص عليه في البند 7 من المادة 29 مكفولاً، أي أنه يُسمح للمستثمر المعيّن للولايات المتحدة، بموجب مبدأ المعاملة بالممثل، بتطبيق أسعار النفقات الختامية المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعثة من المقاس E على تدفقات البريد المشار إليها أعلاه. ويمكن للمستثمرين المعيّنين من البلدان المنتمية إلى المجموعتين "باء" و"جيم"، الذين تقل تدفقات بريدهم الصادر عن 15 و 57 طناً، على التوالي، أن يختاروا عدم دفع أسعار النفقات الختامية المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعثة من المقاس E إلى المستثمر المعيّن في الولايات المتحدة، على الرغم من أنه ينبغي ألا يغيب عن بالهم أنه لا يمكنهم، استناداً إلى مبدأ المعاملة بالممثل، تطبيق الأسعار المعلن عنها ذاتياً على تدفقات البريد الصادر عن الولايات المتحدة.

وينبغي للمستثمرين المعيّنين من البلدان المصنفة في المجموعتين "باء" و"جيم" من نظام التصنيف لأغراض النفقات الختامية والذين يرغبون في تطبيق أسعار النفقات الختامية المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعثة من المقاس E أن يشيروا في الملحق 2 إلى ما إذا كانوا يرغبون في عدم دفع أسعار النفقات الختامية المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعثة من المقاس E إلى المستثمر المعيّن في الولايات المتحدة - شريطة أن تكون كميات بريدهم الصادر أقل من العتبات ذات الصلة - وبالتالي التنازل عن إمكانية تطبيق أسعار النفقات الختامية المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعثة من المقاس E على تدفقات بريدهم الوارد من الولايات المتحدة - بشرط ألا تتجاوز كميات البريد الصادر العتبات المذكورة أعلاه - أو ما إذا كانوا يرغبون في أن يطبقوا، وفقاً لمبدأ المعاملة بالممثل، أسعار النفقات الختامية المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعثة من المقاس E مع المستثمر المعيّن للولايات المتحدة، بصرف النظر عن حجم تدفق بريدهم الصادر الموجه إلى الولايات المتحدة.

7 استشهد المستثمر المعيّن في الولايات المتحدة الأمريكية بالبند 7 من المادة 29 في إخطار رسمي موجه إلى المكتب الدولي في 27 فبراير/شباط 2020 وبالاستناد إلى أدلة تثبت أن إجمالي كميات بعثة بريد الرسائل الواردة التي تلقاها في عام 2018 تجاوزت 75 000 طن. وبالتالي، يجوز للمستثمر المعيّن في الولايات المتحدة الأمريكية الإعلان ذاتياً عن أسعاره المطبقة على البعثة من المقاس (E) بالاستناد إلى الشروط المحددة في البند 7 من المادة 29.

شروط الإعلان الذاتي عن الأسعار المطبقة على تدفقات البعائث من المقاس E إلى الولايات المتحدة الأمريكية وتلك الواردة منها

ينبغي للمستثمرين المعيّنين الراغبين في تطبيق أسعار النفقات الختامية المعلن عنها ذاتياً اعتباراً من 1 يناير/كانون الثاني 2026 على البعائث من المقاس E الواردة ضمن تدفقات بعائث بريد الرسائل الصادرة عن الولايات المتحدة الأمريكية والموجهة إليها، التقيد بالشروط التالية:

1' يجب التعبير عن الأسعار المعلن عنها ذاتياً في شكل سعر بحسب البعثة الواحدة وسعر بحسب الكيلوغرام الواحد بالعملة المحلية أو بوحدات حقوق السحب الخاصة.

2' يجب ألا تتجاوز الأسعار المعلن عنها ذاتياً أسقف الأسعار الخاصة بكل بلد والمحددة على أساس نسبة 70٪ من التعريفات المطبقة على بعثة واحدة ذات أولوية من بعائث بريد الرسائل من المقاس E في الخدمة المحلية المعادلة للوزن 20 غراماً و 35 غراماً و 75 غراماً و 175 غراماً و 250 غراماً و 375 غراماً و 500 غرام و 750 غراماً و 1000 غرام و 1500 غرام و 2000 غرام، وذلك دون حساب أي ضرائب، والسارية اعتباراً من 1 مايو/أيار 2025.

3' وتنطبق الشروط التالية على الإخطار بتعريفات البعثة الواحدة ذات الأولوية المطبقة في الخدمة المحلية والمشار إليها أعلاه:

أ) في حال تطبيق أسعار عديدة استناداً إلى السمك، يطبق السعر المحلي الأدنى على البعائث التي لا يتجاوز وزنها 250 غراماً، ويُطبق السعر المحلي الأعلى على البعائث التي يتجاوز وزنها 250 غراماً.

ب) عندما تُطبق الأسعار المحددة بحسب المناطق في خدمة محلية مماثلة، يُستخدم السعر المتوسط المحدد في النظام وتُسبغ التعريفات المحلية المطبقة على المناطق غير المتجاورة عند تحديد السعر المتوسط. ويمكن، عوضاً عن ذلك، أن يستند تحديد التعريفات التي يتعين استخدامها على صعيد المنطقة إلى متوسط المسافة المرجحة الفعلية التي تقطعها بعائث بريد الرسائل الواردة من المقاس E (بالنسبة إلى أحدث سنة تقويمية). وفي حالة انطباق هذه الشروط، يجب على المستثمر المعين أن يقدم المعلومات ذات الصلة بشأن كيفية تحديد التعريفات على صعيد المنطقة.

ج) يجب على المستثمر المعين أن يشير، بالنسبة إلى كل حالات زيادة الأوزان، إلى ما إذا كانت الخدمة والتعريفات المحلية المماثلة تشمل أية خصائص إضافية لا تشكل جزءاً من الخدمة الأساسية، أي خدمات التتبع والتوقيع والتأمين. وتنطبق قواعد الحساب المحددة في الاقتراح 20.29.1 على حساب سقف الأسعار الخاصة بكل بلد.

4' سيحدد ما إذا كانت الأسعار المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعائث من المقاس E تزيد أم لا على أسقف الأسعار الخاصة بكل بلد على أساس الإيرادات المحسوبة لبعثة تبلغ من الوزن 273 غراماً، وهو متوسط الوزن العالمي للبعائث من المقاس E. ويجب ألا تؤدي الأسعار المعلن عنها ذاتياً المخطر بها في عام 2026 إلى تسجيل إيرادات أعلى من أسقف الأسعار الخاصة بكل بلد محسوبة استناداً إلى بعثة تزن 0.273 كيلو غراماً؛

5' يجب ألا تتغير النسبة بين السعر المعلن عنه ذاتياً بحسب البعثة الواحدة وبحسب الكيلوغرام الواحد بمعدل يزيد على خمس نقاط مئوية إلى الأعلى أو إلى الأسفل مقارنة بنسبة البعائث إلى الكيلوغرامات المحددة في العام الماضي. وعلى سبيل المثال، إذا حُدثت النسبة المتعلقة بأسعار البعائث من المقاس E المطبقة على تدفقات البريد الواردة من الولايات المتحدة في 44.5٪ فيما يخص عام 2025، فقد تؤدي الأسعار المعلن عنها ذاتياً بحسب البعثة وبحسب الكيلوغرام فيما يتعلق بعام 2026 إلى نسبة جديدة تتراوح بين 39.5٪ و 49.5٪. وتجدر الإشارة إلى أنه سيجري جبر هذه النسب المئوية إلى رقم عشري واحد، تيسيراً للرجوع إليها، في حين ستُحسب تغيرات النسب الحقيقية بحساب الأسعار الفعلية بحسب البعثة وبحسب الكيلوغرام مع كل الأرقام العشرية.

وطبقاً للاقتراح 20.29.1، إذا أعلن مستثمرون معيّنون ذاتياً عن أسعارهم المطبقة على البعائث من المقاس E والخاصة بعام 2025، ولم يبلغوا عن أسعار معلن عنها ذاتياً مختلفة خاصة بعام 2026، يتواصل تطبيق الأسعار المعلن عنها ذاتياً السارية ما عدا إذا كانت لا تستوفي الشروط المنصوص عليها في البنود من 1-3 إلى 11 من المادة 29. ولهذا الغرض، ينبغي للمستثمرين المعيّنين المعنيين أن يُخطروا المكتب الدولي بالتعريفات المطبقة على بعثة واحدة ذات أولوية من بعائث بريد الرسائل من المقاس E في الخدمة المحلية المعادلة للوزن 20 غراماً و35 غراماً و75 غراماً و175 غراماً و250 غراماً و375 غراماً و500 غراماً و750 غراماً و1000 غرام و1500 غرام و2000 غرام، وذلك دون حساب أي ضرائب، والسارية اعتباراً من 1 مايو/أيار 2025. وتعتبر هذه البيانات ضرورية ليتسنى للمكتب الدولي حساب الإيرادات المشار إليه أعلاه والتحقق من تلبية شروطها. وإذا لم يخطر المستثمر المعين المعني بالتعريفات المحلية الإحدى عشرة المشار إليها أعلاه، فلا يمكن مواصلة تطبيق الأسعار المعلن عنها ذاتياً السارية العام السابق (2025) في العام التالي (2026). وفي هذه الحالة، يحسب المكتب الدولي وينشر الأسعار التي يطبقها المستثمر المعين المعني على البعائث من المقاس E وفقاً لمنهجية نظام النفقات الختامية التلقائي (انظر القسم "ألف"). وبعبارة أخرى، فإن هذا يعني أن المستثمر المعين قد اختار عدم تطبيق الأسعار المعلن عنها ذاتياً على البعائث من المقاس E في عام 2026.

باء-3- تجميع الأسعار المعلنة ذاتياً والمعلومات عن التعريفات المحلية

يُرجى من المستثمرين المعيّنين الراغبين في الإعلان ذاتياً عن أسعارهم المطبقة على البعائث من المقاس E فيما يتعلق بعام 2026 أن يقدموا إلى المكتب الدولي جميع المعلومات ذات الصلة عن طريق استيفاء النموذج / الوارد في الملحق 2 في موعد أقصاه 1 مايو/أيار 2025. ويمكن الحصول على هذا النموذج في نسق إلكتروني أيضاً على موقع الاتحاد البريدي العالمي الشبكي التالي: www.upu.int/en/tdr.

وبالنسبة إلى المستثمرين المعيّنين الذين أخطروا بأسعارهم المعلنة ذاتياً الواجبة التطبيق على البعائث من المقاس E فيما يتعلق بعام 2025، والذين يرغبون في مواصلة تطبيقها خلال عام 2026، فيُرجى منهم أيضاً استيفاء النموذج الوارد في الملحق 2 للإخطار بتعريفاتهم المحلية، طبقاً للشروط الواجبة التطبيق على الأسعار المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعائث من المقاس E.

باء-4- أداة حساب الأسعار المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعائث من المقاس E

أُتيحت أداة لحساب الأسعار على موقع الاتحاد البريدي العالمي الشبكي (www.upu.int/en/tdr) لإجراء عمليات المحاكاة. وستساعد هذه الأداة المستثمرين المعيّنين على حساب أسقف أسعار النفقات الختامية التلقائية الخاصة بهم (انظر القسم "ألف")، فضلاً عن أسقف الأسعار المحددة لكل بلد على أساس التعريفات المحلية الإحدى عشرة المذكورة آنفاً والمطبقة على البعائث من المقاس E. وتوفر أداة حساب الأسعار كذلك إشارة إلى ما إذا كانت الأسعار المعلن عنها ذاتياً المطبقة على البعائث من المقاس E تمتثل للشروط المبينة في القسمين "باء-1" و"باء-2" من هذا الكتاب. وقد أُتيحت أداة حساب الأسعار هذه للعلم فقط ولا يفهم منها قبول الأسعار المعلن عنها ذاتياً المرسل في الإخطار ولا قبول المعلومات الواردة عن التعريفات المحلية، إذ ستخضع تلك الأسعار والمعلومات على السواء لعملية مراجعة وتصديق يجريها المكتب الدولي قبل نشرها في 1 يوليو/تموز 2025.

جيم- صلة نوعية الخدمة بالنفقات الختامية

طبقاً للاقتراح 20.27B.1⁸، "تعتمد أجرة النفقات الختامية على الأداء من حيث نوعية الخدمة في بلد المقصد". ويحدد المستثمرون المعيّنون أجورهم من النفقات الختامية استناداً إلى الأداء من حيث نوعية الخدمة ويشاركوا في نظام لقياس نوعية الخدمة متفق عليه في إطار الاتحاد البريدي العالمي.

وبموجب المادة 31-109 من النظام، يحدد مجلس الاستثمار البريدي المعايير والأهداف السنوية لنوعية الخدمة لأغراض الصلة بين نوعية الخدمة والنفقات الختامية للاتحاد البريدي العالمي بالاستناد إلى معايير الخدمة المحلية المطبقة على البعائث والشروط المماثلة. وتعرض المادة 31-110 من النظام بالتفصيل المبادئ المتعلقة بتحديد معايير وأهداف نوعية الخدمة لأغراض الصلة بنوعية الخدمة. وتكون المعايير والأهداف التي يوافق عليها مجلس الاستثمار البريدي مطابقة للمبادئ المشار إليها أعلاه.

جيم-1 مبادئ صلة نوعية الخدمة بالنفقات الختامية

يستند نظام صلة النفقات الختامية بنوعية الخدمة إلى المبادئ التالية:

- يُحدد جميع المستثمرين المعيّنين، بصرف النظر عما إذا كانوا مستثمرين معيّنين في البلدان والأقاليم المنضمة إلى النظام المستهدف أو النظام الانتقالي، أجورهم من النفقات الختامية بالاستناد إلى الأداء من حيث نوعية الخدمة في بلد المقصد. ومن ثم، فإن المشاركة في نظام قياس متفق عليه في إطار الاتحاد البريدي العالمي يكون مطابقاً للتصميم التقني لنظام الرصد العالمي الخاص بالاتحاد البريدي العالمي أمرٌ إلزامي.
- يجوز للمستثمرين المعيّنين في البلدان التي يقل إجمالي كميات البريد الوارد السنوي فيها عن 100 طن التقدم بطلب، بصورة استثنائية، لإعفائهم من المشاركة في نظام قياس صلة نوعية الخدمة بالنفقات الختامية، مما يعني أن هؤلاء المستثمرين المعيّنين يختارون الحصول على نسبة 100٪ من الأسعار الأساسية للنفقات الختامية من كل المستثمرين المعيّنين في النظام المستهدف وتسديد هذه النسبة إليهم دون إجراء أي تعديلات تستند إلى الأداء من حيث نوعية الخدمة. ويجب على البلدان الراغبة في طلب هذا الإعفاء أن تبلغ المكتب الدولي بإجمالي كميات بريدها الوارد عن العام المنصرم (2024) في موعد أقصاه 1 يونيو/حزيران 2025. ولا تنطبق هذه الأحكام على المستثمرين المعيّنين في البلدان المُصنّفة ضمن المجموعة "ألف" (حالياً المجموعة الأولى).
- إن لم يكن مستثمر معيّن ما مؤهلاً للتمتع بالإعفاء المذكور أعلاه ولم يطبق نظام قياس متفق عليه في إطار الاتحاد البريدي العالمي مطابقاً للتصميم التقني لنظام الرصد العالمي الخاص بالاتحاد البريدي العالمي، فإنه سيحصل على نسبة 100٪ من الأسعار الأساسية للنفقات الختامية من المستثمرين المعيّنين الآخرين. بيد أنه سيكون عليه أن يدفع للمستثمرين المعيّنين الآخرين نفقات ختامية تحدد بحسب نوعية الخدمة، ولن يدفع بأي حال من الأحوال أسعار نفقات ختامية أدنى من نسبة 100٪ من الأسعار الأساسية للنفقات الختامية.

وسعيّاً إلى ضمان مشاركتكم في نظام صلة النفقات الختامية بنوعية الخدمة للاتحاد البريدي العالمي في عام 2026، نرجو منكم استيفاء نموذج الردود الوارد في الملحق 3 وإعادته إلى المكتب الدولي في موعد أقصاه 1 مايو/أيار 2025، ويوجد النموذج على الموقع الشبكي للاتحاد: www.upu.int/en/tdr. وأما فيما يخص المستثمرين المعيّنين الراغبين في التمتع بالإعفاء من تطبيق نظام صلة النفقات الختامية بنوعية الخدمة الإلزامي والذين يستوفون الشرط الذي يفرض أن يقل إجمالي كميات بريدهم الوارد السنوي عن 100 طن، فعليهم استخدام النموذج نفسه الوارد في الملحق 3 لتبليغ المكتب الدولي بذلك عملاً بنص البند 3 من المادة 31-109 من النظام.

ولا يلزم أن يعيد المستثمرون المعيّنون الذين يشاركون فعلاً في نظام صلة النفقات الختامية بنوعية الخدمة (انظر الملحق 4) النموذج الوارد في الملحق 3، إلا إذا كانوا يرغبون في إعلام المكتب الدولي بقرارهم بشأن عدم مواصلة المشاركة في النظام في عام 2026.

وينبغي أن يبلغ المستثمرون المعيّنون في البلدان غير الوارد ذكرها في الملحق 4 المكتب الدولي بمعايير وأهداف الخدمة المحلية الخاصة بهم. وفور تحقّق مجلس الاستثمار البريدي من هذه المعايير وموافقة عليها، ستستخدم بغرض ربط نوعية أداء الخدمة بالنفقات الختامية، شريطة تطبيق نظام للقياس متفق عليه في إطار الاتحاد البريدي العالمي ومطابق للتصميم التقني لنظام الرصد العالمي في موعد أقصاه 1 يناير/كانون الثاني 2026.

جيم-2 تحديد معايير وأهداف نوعية الخدمة في إطار صلة نوعية الخدمة بالنفقات الختامية

طبقاً للمادة 31-110 من النظام، ولأغراض أجور النفقات الختامية المرتبطة بنوعية الخدمة لعام 2026، سوف يحدّد مجلس الاستثمار البريدي معايير وأهداف نوعية الخدمة بالاستناد إلى المعايير والأهداف المطبّقة في الخدمة المحلية فيما يتصل بالبعائث والشروط المقابلة.

جيم-3 أسعار النفقات الختامية المحددة بحسب نوعية الخدمة

ستحسب الأسعار النهائية للنفقات الختامية المرتبطة بنوعية الخدمة من قبل المكتب الدولي على إثر نشر النتائج النهائية في مجال نوعية الخدمة فيما يتصل بكل المستثمرين المعيّنين في النظام المستهدف الذين اعتمدوا نظام قياس متفق عليه في إطار الاتحاد البريدي العالمي مطابق للتصميم التقني لنظام الرصد العالمي، وذلك من خلال تطبيق المبادئ التالية من المادة 31-109 من النظام:

- كتدبير تحفيزي مقابل المشاركة في نظام الصلة بنوعية الخدمة، سيستفيد المستثمرون المعيّنون من زيادة بنسبة 5٪ عن الأسعار الأساسية للنفقات الختامية الخاصة بكل بلد.
- يخضع المستثمرون المعيّنون لغرامة إذا لم يتم بلوغ الهدف المحدد بشأن نوعية الخدمة. وتبلغ هذه الغرامة 1/3٪ من أجرة النفقات الختامية عن كل نسبة مئوية تحت الأداء المطلوب.
- لا تتجاوز الغرامة في أي حال من الأحوال 10٪، وبالنظر إلى الحافز البالغ 5٪ المقرر مقابل المشاركة في النظام، فإن فرض الغرامة القصوى لن يفضي إلى أجرة تقل عن 95٪ من أسعار النفقات الختامية الأساسية.
- لن تقل أسعار النفقات الختامية المحددة بحسب نوعية الخدمة أبداً عن الأسعار الدنيا المحددة في الاقتراحات المتعلقة بنظام الأجور المتكامل للفترة من عام 2026 إلى عام 2030.

وإذا كانت لديكم أية تساؤلات، فلا تترددوا في الاتصال بخبير تطوير الأجور الواردة بيانات الاتصال به في أعلى هذا الكتاب وفي الصفحات الأولى من الملاحق 1 و2 و3.

ونشكركم مقدّماً على حسن تعاونكم.

وتفضلوا بقبول فائق عبارات التقدير والاحترام،،،

مدير مديرية السياسة العامة والتنظيم والأسواق،
سيفا سوماسوندرام